



**FOREST &  
GARDEN**

**GG 7680/1/50Hz**



**GENERADOR A GASOLINA  
GERADOR À GASOLINA**

**Manual del Usuario y Garantía/ Manual do Usuário e Garantia**



**Atención  
Atenção**

*Lea, entienda y siga todas las instrucciones de seguridad de este manual antes de usar esta herramienta/  
Leia, entenda e siga todas as instruções de segurança deste manual antes do usar a ferramenta*





***INDICE***

■ INDICACIONES Y NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD	Pag. 3
■ INFORMACION GENERAL	Pag. 5
■ SIMBOLOS INTERNACIONALES	Pag. 7
■ INSTRUCCIONES DE USO	Pag. 7
■ MANTENIMIENTO GENERAL DEL GRUPO ELECTROGENO	Pag. 10
■ CUADRO DE MANTENIMIENTO GENERAL	Pag. 13
■ INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO	Pag. 14
■ GUIA DE BUSQUEDA DE CAUSAS DE AVERIA	Pag. 14
■ SECCION DE LOS CABLES ELECTRICOS	Pag. 15
■ ESPECIFICACIONES TECNICAS	Pag. 16
■ DESPIECE	Pag. 17
■ LISTADO DE PARTES	Pag. 19



## INDICACIONES Y NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

Para garantizar las mejores condiciones de trabajo y seguridad, lea atentamente los párrafos siguientes: Uno de los factores elementales de seguridad es el respeto de la periodicidad de mantenimiento (vea cuadro de mantenimiento). Además, nunca intente realizar reparaciones u operaciones de mantenimiento si no dispone de la experiencia y/o las herramientas necesarias.

### ELECTROCUCION

- Los grupos electrógenos suministran corriente eléctrica durante su uso.
- Nunca toque cables dañados o conexiones desconectadas.
- Nunca manipule un grupo electrógeno con las manos a los pies húmedos.
- Nunca exponga el equipo a salpicaduras de líquido o a la intemperie, ni lo coloque sobre un suelo húmedo.
- Mantenga los cables eléctricos, así como las conexiones, en buen estado.
- El uso de material en mal estado puede provocar electrocución o daños en el equipo.
- Provea un dispositivo de protección diferencial entre el grupo electrógeno y los aparatos si la longitud del o de los cables que utiliza es superior a 1 metro.
- Utilice cables flexibles y resistentes con funda de goma conforme a la norma CEI 245-4 o cables equivalentes.
- El grupo electrógeno no debe conectarse a otras fuentes de energía, como la red de distribución pública. En el caso particular de que se prevea una conexión de reserva a redes eléctricas ya existentes, únicamente deberá realizar esta operación un electricista calificado. Para ello deberá tener en cuenta las diferencias de funcionamiento del equipamiento, según se utilice la red de distribución pública o el grupo electrógeno.
- La protección contra descargas eléctricas depende de unos disyuntores previstos especialmente en el grupo electrógeno. Si estos últimos debieran reemplazarse, debería hacerse por otros que tengan valores nominales y características idénticas.

### INCENDIO

- Nunca llene el depósito de combustible mientras el grupo electrógeno esté en funcionamiento o con el motor caliente.
- Limpie cualquier rastro de combustible con un trapo limpio.
- El combustible es extremadamente inflamable y sus vapores explosivos. No fume, aproxime una llama o provoque chispas cuando llene el depósito.
- Aleje cualquier producto inflamable o explosivo (combustible, aceite, trapos, etc.) cuando el grupo está en marcha.
- Coloque siempre el grupo electrógeno sobre un suelo nivelado, llano y horizontal con el fin de evitar que el combustible del depósito se vierta sobre el motor.
- El almacenamiento de productos petroleros y su manipulación se realizará conforme a las disposiciones legales.



### **GASES DE ESCAPE**

- Los gases de escape contienen un componente muy tóxico: el óxido de carbono. Este componente puede provocar la muerte si existe en concentraciones muy elevadas en el ambiente que se respira. - Por esta razón, utilice siempre su grupo electrógeno en un lugar bien ventilado en el que los gases no puedan acumularse.
- Además, se requiere una buena ventilación para el buen funcionamiento de su grupo electrógeno. Sin esta ventilación, el motor aumentaría rápidamente la temperatura hasta valores que producirían accidentes o daños en el material o los bienes circundantes.
- Sin embargo, si debe realizarse una operación en el interior de un edificio, prevea la ventilación apropiada de tal manera que las personas o los animales presentes no se vean afectados.

### **QUEMADURAS**

- Nunca toque el motor ni el silenciador durante el funcionamiento del grupo electrógeno o durante unos minutos tras su paro.
- Algunos aceites de conservación son inflamables. Además, algunos son peligrosos si se inhalan. Asegúrese de que dispone de una buena ventilación. Utilice una máscara de protección durante la inyección.
- El aceite caliente puede producir quemaduras. Evite el contacto directo de la piel con el aceite caliente. Asegúrese de que el sistema no está bajo presión antes de cualquier intervención. No arranque nunca con el tapón de llenado de aceite fuera de su sitio corre el riesgo de salpicar aceite.

### **⚠ PROTECCION DEL MEDIO AMBIENTE**

- Un silenciador con fugas puede provocar un aumento del nivel de ruido del grupo electrógeno. Para asegurarse de su eficacia, examine periódicamente el silenciador.
- Nunca vacíe o derrame el aceite del motor en el suelo, sino en un recipiente previsto al efecto. Las estaciones de servicio pueden recuperar su aceite usado.
- Procure evitar, cuando sea posible, la reverberación del sonido en muros u otras construcciones: se amplificaría el volumen.
- Si el silenciador de su grupo electrógeno no viene equipado con un para-chispas y debe utilizar el grupo en zonas boscosas, con maleza o sobre terrenos herbosos no cultivados, preste mucha atención y vigile que las chispas no provoquen un incendio. Despeje una zona suficientemente amplia en el lugar en el que prevea desplazar su grupo electrógeno.

### **⚠ CONSEJOS GENERALES DE SEGURIDAD**

- Antes de utilizar el grupo es necesario saber cómo parar inmediatamente el grupo y comprender perfectamente todos los mandos y maniobras.
- Nunca deje que otras personas utilicen el grupo electrógeno sin haberles dado previamente las instrucciones necesarias.
- Nunca deje que los niños toquen el grupo electrógeno, incluso estando parado. Evite el uso del grupo electrógeno en presencia de animales.
- Nunca arranque el motor sin filtro de aire o sin silenciador.

- Nunca invierta los bornes positivo y negativo de las baterías durante su montaje. La inversión de polaridad puede entrañar graves desgastes en el equipamiento eléctrico.
- Nunca cubra el grupo electrógeno con ningún material durante su funcionamiento o tras su parada. Espere a que se enfríe.
- Nunca cubra el grupo electrógeno con una fina capa de aceite con el fin de protegerlo del ataque del óxido.
- En cualquier caso, respete los reglamentos locales en vigor referentes a grupos electrógenos antes de utilizar el o los suyos.

**⚠ ADVERTENCIA!** El motor no debe funcionar en medios en los que se encuentren productos explosivos. Ningún componente eléctrico o mecánico está blindado, por lo que podrían producirse chispas.

El cambio del filtro de carburante debe realizarse con el motor frío para evitar cualquier riesgo de incendio como consecuencia de salpicaduras de combustible.

Cubra siempre el alternador si se encuentra bajo el filtro de carburante.

**A lo largo de este manual se describen otras normas de seguridad. Léalas con atención.**

**Estos grupos electrógenos no han sido concebidos para funcionar de manera continua: SE RECOMIENDA QUE EL USO que se dé a los motores sea DOMESTICO y de OCIO. (motores de aluminio y válvulas laterales) y/o USO PROFESIONAL (motores ohv y diesel).**

### INFORMACION GENERAL

**⚠ Este símbolo indica que hay que prestar una especial atención a las indicaciones que aparezcan a su lado.**

Este manual ha sido preparado especialmente para familiarizarlo con el uso y el mantenimiento que se aplican en estos grupos electrógenos. Estudie este manual con atención para evitar los problemas producidos como consecuencia de un uso o un mantenimiento defectuoso. Cuando reciba su grupo electrógeno compruebe el buen estado del material y que dispone de la totalidad de su pedido. La manipulación de un grupo debe realizarse con cuidado, habiendo preparado anticipadamente el desplazamiento destinado a su uso o almacenamiento.

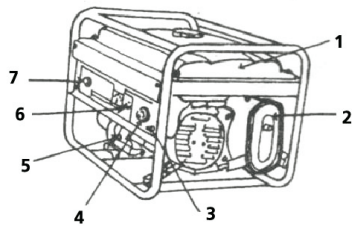
### DESCRIPCION

Este grupo electrogeno incluye un motor de explosión de 4 tiempos, monocilindro, refrigerado por aire, que hace girar directamente un generador que produce corriente alterna de 230 V y/o 400 V u 120/240 V, según el modelo. La velocidad de rotación en vacío es de aproximadamente 3120 o 3750 r.p.m., siendo la velocidad de carga 3000 o 3600 r.p.m. A esta velocidad, la frecuencia de la corriente suministrada es de 50 Hz o 60 Hz. Estos modelos incorporan un interruptor de protección que se desconecta cuando la intensidad requerida por los aparatos eléctricos alimentados es superior a las posibilidades de la máquina. Para más indicaciones lea el siguiente cuadro.

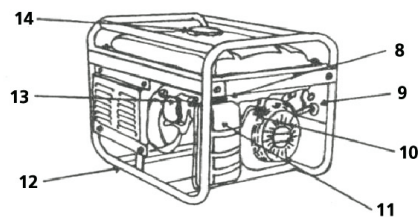


**CARACTERISTICAS TECNICAS GENERALES  
GRUPOS ELECTROGENOS**

<p><b>MOTOR</b> Lubricante de acuerdo a la temperatura ambiente</p> <p>Aceites recomendados de API-SE-SF-SG Viscosidad del aceite: SAE30</p>		<p>Carburante Gasolinas con o sin plomo de 86 octanos como mínimo</p>
<p>5W-30, 10W30</p> <p>30</p> <p>°F -20 0 20 32 40 60 80 100 °C -30 -20 -10 0 10 20 30 40</p>		



- 1- TANQUE DE COMBUSTIBLE
- 2- ESCAPE
- 3- DESCRGA A TIERRA
- 4- CONECTOR CORRIENTE AC
- 5- TAPA DE CARTER DE ACEITE
- 6- CORTE DE CORRIENTE
- 7- INTERRUPTOR DE ENCENDIDO



- 8- CEBADOR
- 9- MANGO DE ARRANQUE
- 10- VALVULA DE COMBUSTIBLE
- 11- FILTRO DE AIRE
- 12- CARCAZA
- 13- BUJIA
- 14- TAPA DE TANQUE

## SIMBOLOS INTERNACIONALES



## INSTRUCCIONES DE USO

### PREPARACION DE LA PUESTA EN MARCHA (PREVIA AL ARRANQUE) VERIFICACION DEL NIVEL Y LLENADO DE ACEITE (FIGURA C)

- La verificación, como el llenado de aceite, se realizara con el grupo emplazado en una superficie horizontal.
- Retire el tapón de llenado de aceite 1-2-3 y limpie la varilla del nivel de aceite.
- Introduzca la varilla del nivel de aceite en el cuello de llenado de aceite sin roscar.
- Retírelo y compruebe el nivel indicado en la varilla. Si el nivel fuera demasiado bajo, llene el depósito hasta la parte superior del cuello de llenado de aceite con aceite recomendado.

### LLENADO DEL DEPOSITO DE CARBURANTE

- - Limpie el contorno de la boca de llenado del depósito.
- - Compruebe el nivel de carburante en el indicador de nivel de combustible del depósito y, si fuera necesario, rellénelo con el carburante recomendado.

- ⚠ - Compruebe antes de cada arranque el nivel de aceite del motor.
- Utilice únicamente aceite homologado.
- No ponga en marcha el motor cuando contenga una cantidad de aceite insuficiente.

- ⚠ Realice el cambio de aceite tras las 25 primeras horas de funcionamiento y, después, cada 100 horas.

- ⚠ Nunca utilice mezcla de aceite/combustible o combustible sucia. No se recomienda el uso de sustitutos del combustible.

### BATERIA DE ARRANQUE (FIGURA D) (opcional)

- Retire los dispositivos de obturación si fuera necesario, y los tapones.
- Rellene los vasos de electrolito (nivel superior: de 10 a 15 mm por debajo de las placas).
- Deje reposar la batería durante 30 minutos.
- Vuelva a ajustar el nivel con el electrolito.

**Consejo:** para verificar los niveles de electrolito, utilice un palillo limpio.

- Compruebe el estado de carga de la batería con la ayuda de un acidómetro.
- Anote los niveles de concentración leídos del acidómetro y compárelos con los dados en la tabla. Para conocer el nivel medio de concentración del electrolito, sume los valores leídos en el acidómetro y divídalos entre el número de punciones.
- El valor calculado le indicará el estado de carga de su batería. Recárguela si fuera necesario.

### EMPLAZAMIENTO PARA SU USO

- Sitúe el grupo electrógeno sobre una superficie plana y horizontal.
- La inclinación del grupo no debe sobrepasar en ningún caso los 20° en cada sentido.
- Prevea el abastecimiento de aceite y combustible en un lugar próximo al de utilización del grupo, respetando siempre una distancia mínima de seguridad.
- Escoja un lugar limpio, aireado y al abrigo de la intemperie.
- Prevea una buena ventilación en caso de uso en el interior de un local (incluso aunque este uso sea excepcional).
- Instale el grupo electrógeno en un lugar que no entorpezca el paso de las personas o de los animales.

### SOBRECARGA DEL GRUPO ELECTROGENO

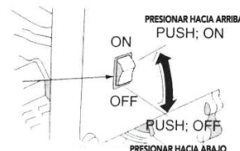
Nunca supere la capacidad (amperios y/o vatios) de la potencia nominal del grupo electrógeno durante su funcionamiento en régimen continuo. Antes de conectar y de poner en marcha el grupo electrógeno, calcule la potencia eléctrica requerida por los aparatos eléctricos (en vatios o amperios). El valor de esta potencia eléctrica (en vatios o amperios) la podrá encontrar generalmente en la placa de características de las bombilla, los aparatos eléctricos, los motores, etc. La suma de las potencias de todos los aparatos que va a utilizar no deberá exceder la potencia nominal de su grupo.

Nota: un aparato eléctrico (sierra de calar, talado, etc.) consume más vatios o amperios que los indicados en la placa de características cuando el motor se ve sometido a sobreesfuerzos. Por ejemplo, una sierra que debe cortar un material extremadamente duro requiere de 3 a 4 veces más vatios o amperios que los que se indican en la placa del constructor.

### ARRANQUE, FUNCIONAMIENTO Y PARO DEL GRUPO ELECTROGENO

#### ARRANQUE DEL GRUPO ELECTROGENO

- Compruebe los niveles de aceite y gasolina.
- Ponga el grifo de combustible (3) en la posición "ABIERTO".
- Ponga la palanca del starter (1) en la posición
- Ponga el contacto del motor (4) en la posición "ON / I"

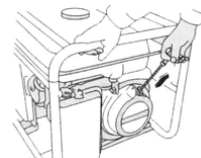




## ARRANQUE MANUAL

■ Tire de la empuñadura del arrancador ligeramente hasta que note que se le resiste y, a continuación, tire dando un golpe seco.

▲ **ADVERTENCIA:** No permita que la empuñadura del arrancador vuelva bruscamente a su posición sino que deberá acompañarla con la mano lentamente para evitar dañar el lanzador.



## ▲ ARRANQUE ELECTRICO (FIGURA F) -Opcional-

Gire la llave de arranque (1) hasta la posición "START" 'y manténgala en esta posición hasta que el motor arranque.



**ADVERTENCIA:** Si el motor no arrancara al cabo de 5 segundos, cese el intento y espere 10 segundos antes de volver a realizar cualquier otro intento.

■ Una vez que el motor esté en marcha, vuelva a girar la llave de arranque a la posición "ON".

**NOTA: SISTEMA DE ADVERTENCIA DEL ACEITE:** El parpadeo del conmutador marcha/pa- ro durante el arranque del motor indica un nivel de aceite insuficiente. El motor no arrancará o se parará sin poder volver a arrancar hasta que se vuelva a llenar el depósito de aceite (el contacto del motor permanecerá en la posición ON", abierto).

## FUNCIONAMIENTO DEL GRUPO ELECTROGENO

Cuando la temperatura del motor comience a subir, devuelva la palanca del starter hasta la posición base de manera gradual.

■ Una vez que el régimen del motor se haya estabilizado (3 minutos), conecte la o las tomas macho de sus aparatos en la o las tomas hembra del grupo eléctrico.

■ **Opción:** compruebe que el interruptor situado entre las dos tomas hembra o al lado de una de ellas esté conectado. A partir de ese instante ya puede utilizar sus aparatos eléctricos

Durante el funcionamiento del motor, controle:

- 1- si se producen vibraciones o ruidos anormales;
- 2- si petardea o el motor marcha con dificultad;
- 3- el color de los gases de escape (si son negros o demasiado blancos).

Si se observa uno de los puntos mencionados anteriormente, interrumpa la marcha del motor y consulte a su distribuidor regional.

## APAGADO DEL MOTOR EN UNA EMERGENCIA:

1- Para parar el motor en una emergencia, gire el interruptor a la posición de OFF / APAGADO (ver Fig. 3)

## EN USO NORMAL:

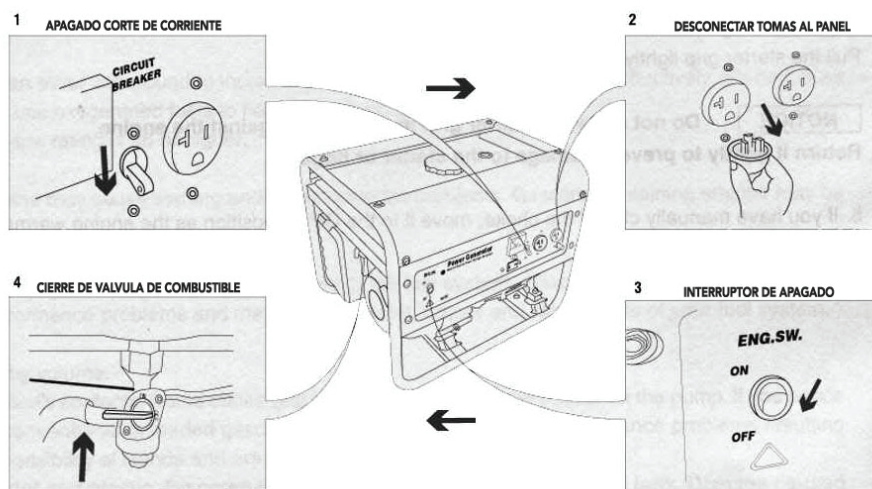
1- Gire el corte de corriente a la posición de OFF/Apagado.



2- Desconecte todas las tomas de corriente que se encuentran en el panel. Desconecte los cables de carga de batería.

3- Gire el interruptor de encendido a la posición de OFF / APAGADO.

4- Gire la válvula de combustible a la posición de CERRADO.



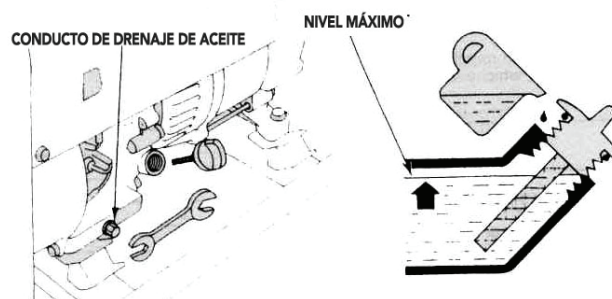
## MANTENIMIENTO GRAL. DEL GRUPO ELECTROGENO

### CAMBIO DEL ACEITE DEL MOTOR

■ Con el motor caliente, retire el tapón del orificio de llenado de aceite "A" y desenrosque el tapón de vaciado.

Llenado del aceite para el motor:

Vuelva a enroscar y apriete muy fuerte el tapón de vaciado "B" y llene el cárter con aceite a través del orificio de llenado del depósito hasta que el aceite alcance el nivel superior del indicador de nivel.

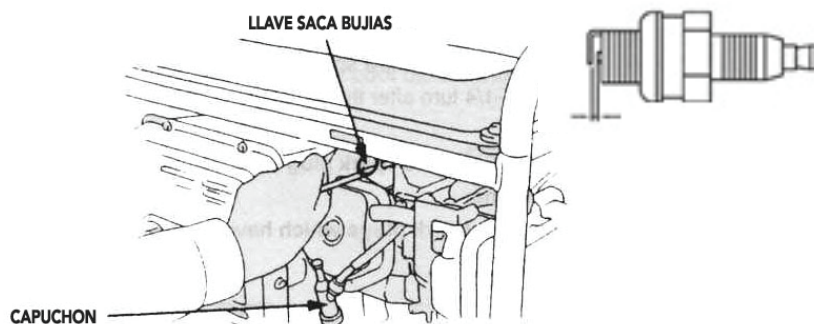


## LIMPIEZA DE LA BUJÍA DE ENCENDIDO (FIGURA I)

- Retire la bujía de encendido. Compruebe el nivel de acumulación de calamina y la decoloración.
- Retire los restos de calamina. Ajuste la distancia entre los electrodos(0.75 mm).
- Compruebe que la arandela de la bujía de encendido esté en buen estado y enrosque la bujía con la mano para evitar dañar la rosca.
- Cuando haya colocado la bujía en su sitio, apriétela con la ayuda de una llave de bujías para comprimir la arandela.

**NOTA:** Si colocara una bujía nueva, apriétela 1/2 vuelta con la ayuda de una llave de bujías, una vez que la haya colocado previamente con la mano, para comprimir la arandela.

En el caso de colocar una bujía ya usada, apriétela solamente entre 1/8 y 1/4 de vuelta, después de haberla colocado con la mano, para comprimir la arandela.



## LIMPIEZA DEL ELEMENTO DEL FILTRO DEL AIRE

No utilice combustible o aire comprimido para limpiar los elementos del filtro del aire.

- Retire la tapa del filtro del aire desatornillando los dos tornillos.
- Retire el cartucho de la tapa y el soporte.
- Limpie el filtro previo con un líquido detergente y agua. Déjelo secar sobre un tejido limpio.

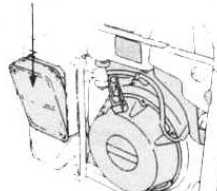
Impregne el filtro previo con aceite para el motor nuevo y escúrralo sobre un tejido limpio para extraer el exceso de aceite. Sustitúyalo si estuviera demasiado sucio o deteriorado.

■ Golpee el cartucho del filtro suavemente sobre una superficie plana para que el polvo se desprenda. Sustitúyalo si estuviera demasiado sucio o dañado.

■ Vuelva a montar el filtro previo sobre el soporte y colóquelo en la tapa.

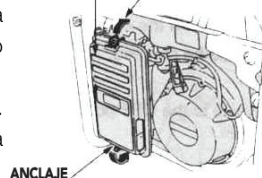
■ Vuelva a montar el cartucho en el soporte y vuelva a montar la tapa sobre el cuerpo.

FILTRO DE AIRE - ELEMENTO



TAPA DE FILTRO

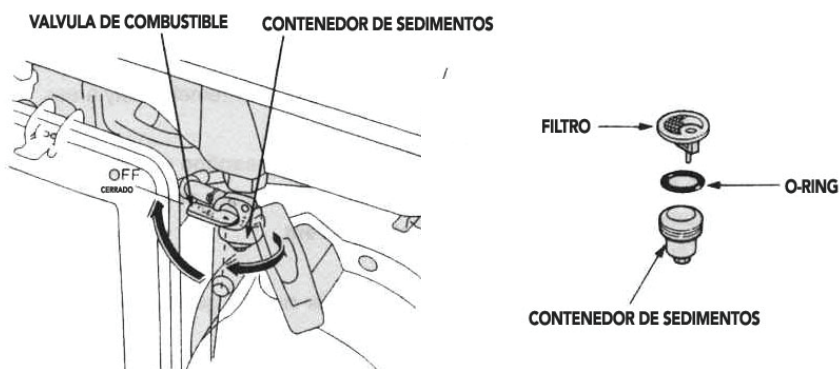
ANCLAJE





### LIMPIEZA DEL FILTRO DE COMBUSTIBLE (FIGURA K)

- Gire el grifo a la posición de Cerrado.
- Remueva la tapa de sedimentos, o-ring y filtro.
- Limpie los componentes con líquido no inflamable.
- Re-instale los componentes.
- Gire la válvula a la posición de Abierto, y verifique por posibles pérdidas.



### CONTROL DEL APRETADO DE LOS TORNILLOS Y TUERCAS

- Controle que los tornillos y las tuercas de todo el grupo electrógeno se encuentran bien apretados.
- Apriételes si fuera necesario.

### MANTENIMIENTO DE LA BATERA DE ARRANQUE (ARRANQUE ELECTRICO)

- Compruebe y mantenga la batería de arranque cada mes. Compruebe el nivel de electrolito y rellénela sólo con agua destilada, si fuera necesario.
- Compruebe el estado de carga con la ayuda de un acidómetro y recárguela en el caso de que fuera necesario (lea también el párrafo **ARRANQUE ELECTRICO**).

**CUADRO DE MANTENIMIENTO GENERAL**

Trabajos	Intervalos	5 primeras horas	Cada 50 horas o estación	Cada 100 horas o estación	Cada año
Cambios del aceite del motor		● *	● *		
Limpieza de la bujía de encendido				●	
Limpieza del elemento del filtro del aire				● **	
Limpieza del filtro de combustible					
Control del apretado de los tornillos y tuercas			●		
Ajustes de los balancines			●		● ***
Limpieza de las válvulas					● ***
Limpieza del parachispas					● ***
Limpieza del grupo electrógeno			●		

\* Compruebe el nivel de aceite todos los días y añada más si fuera necesario.

\*\* Limpie el filtro más a menudo cuando utilice el grupo electrógeno en un medio polvoriento.

\*\*\* Estas operaciones deberán ser realizadas en uno de nuestros concesionarios.

(1) Juego de los balancines con el motor frío.

Admisión y escape: 0,06~0,10

Retire el cable de alta tensión de la bujía antes de realizar cualquier operación de mantenimiento

**Programa de mantenimiento:**

Aunque en el programa de mantenimiento se proporciona una periodicidad para las operaciones de mantenimiento, debe recordar que es el entorno en el que trabaja el motor el que determina el programa de mantenimiento. Por tanto, si el motor trabaja en condiciones extremas, deberá adoptar intervalos entre operaciones más cortos. Utilice el programa que se proporciona para establecer su propio programa adaptado a las condiciones particulares de uso.

\*Estos períodos de mantenimiento se aplican únicamente a los motores que trabajan con carburante y aceite conformes a las especificaciones proporcionadas en este manual.



### INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO

Los grupo electrógenos que deban ser almacenados durante más de 30 días deberán someterse a una serie de operaciones para lograr una buena conservación.

1. Eche el aditivo en el depósito de carburante o en un depósito de almacenamiento. Ponga en marcha el motor durante unos instantes para que el aditivo circule a través del carburador. El motor y el carburante podrán ser desde entonces almacenados durante 24 meses como máximo.
2. Cambie el aceite del cárter con el motor caliente. Sustitúyalo con aceite nuevo de la calidad apropiada.
3. Retire la bujía y vierta unos 15 ml de aceite para el motor en el cilindro. Vuelva a colocar la bujía en su lugar y ponga en marcha el motor para repartir el aceite.
4. Elimine la suciedad de los cilindros, de las aletas de la culata, del cárter de refrigeración, de la rejilla del volante y del silencioso.
5. Limpie el grupo electrógeno.
6. Tape las entradas y las salidas de aire del alternador con cinta adhesiva plástica.
7. Almacene el grupo electrógeno en un lugar limpio y seco.

Si no empleara el aditivo, vacíe todo el combustible del depósito y ponga en marcha el motor hasta que se pare.

### GUIA DE BUSQUEDA DE LAS CAUSAS DE AVERIA

SINTOMAS	CAUSAS PROBABLES	ACCIONES CORRECTIVAS
El motor no arranca utilizando el lanzador manual	1- ¿Está el conmutador del motor en la posición ON? 2- ¿El testigo de alerta de aceite parpadea cuando se acciona el arrancador? 3- ¿Está el grifo del combustible abierto (ON)? 4- ¿Hay suficiente combustible? 5- ¿Llega el combustible al carburador? Para comprobarlo, afloje el tornillo de vaciado con el grifo situado en la posición ON (abierto) (Figura M) 6- ¿Se producen chispas a la altura de la bujía de encendido?	A. Retire el capuchón de la bujía de encendido. Limpie el contorno de la base de la bujía y después retirela. B. Vuelva a colocar la bujía en su capuchón. C. Conecte el interruptor del motor D. Coloque la bujía sobre el motor con el fin de poner a tierra el electrodo lateral y tire del lanzador para comprobar si saltan chispas entre los electrodos. E. Si no hubieran chispas, sustituya la bujía.
Sobrecalentamiento	1- Las entradas de aire de ventilación están obturadas? 2- Probable sobrecalentamiento	1- Limpie los protectores de aspiración y de expulsión del aire. 2- Controle la carga.

SINTOMAS	CAUSAS PROBABLES	ACCIONES CORRECTIVAS
No hay corriente	1- Interruptor desconectado 2- Interruptor defectuoso 3- Toma hembra defectuosa 4- Cordón de alimentación de los aparatos defectuosos 5- Alternador defectuoso	1- Conecte el interruptor 2- Cambie el interruptor 3- Cambie la toma hembra 4- Cambie el cordón 5- Compruebe, repare o sustituya el alternador
Máquina ruidosa	1- Rodamientos estropeados 2- Escape defectuoso	1- Compruébelos y sustitúyalos 2- Compruébelo y sustitúyalo
El interruptor se desconecta	1- Sobrecarga del grupo electrógeno 2- Equipamiento o cordón defectuoso	1- Reduzca la carga 2- Verifique y sustitúyalo

## SECCION DE LOS CABLES ELECTRICOS

Intensidad suministrada	LONGITUD DE LOS CABLES		
	0 - 50 metros	51 - 100 metros	101 - 150 metros
6	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>
8	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4,0 mm <sup>2</sup>
10	2,5 mm <sup>2</sup>	4,0 mm <sup>2</sup>	6,0 mm <sup>2</sup>

Intensidad suministrada	LONGITUD DE LOS CABLES		
	0 - 50 metros	51 - 100 metros	101 - 150 metros
12	2,5 mm <sup>2</sup>	6,0 mm <sup>2</sup>	10,0 mm <sup>2</sup>
16	2,5 mm <sup>2</sup>	10,0 mm <sup>2</sup>	10,0 mm <sup>2</sup>
18	4,0 mm <sup>2</sup>	10,0 mm <sup>2</sup>	10,0 mm <sup>2</sup>
24	4,0 mm <sup>2</sup>	10,0 mm <sup>2</sup>	16,0 mm <sup>2</sup>
26	6,0 mm <sup>2</sup>	16,0 mm <sup>2</sup>	16,0 mm <sup>2</sup>
28	6,0 mm <sup>2</sup>	16,0 mm <sup>2</sup>	16,0 mm <sup>2</sup>

## OPCION

### CAJAS DE BORNES A Y B

#### 1- DIFERENCIAL (Caja A y B)

Garantiza la seguridad de las personas (ajustado a 30 mA instantáneos), el régimen de neutro debe ser T.T. (durante la puesta en marcha puede que deba realizarse un ajuste para garantizar la selectividad)

#### 2- CONTADOR HORARIO (Caja A y B)

Contabiliza el número de horas de funcionamiento del grupo electrógeno.



**FOREST &  
GARDEN**

*Manual del Usuario*

## **ESPECIFICACIONES TECNICAS**

### **DATOS TECNICOS**

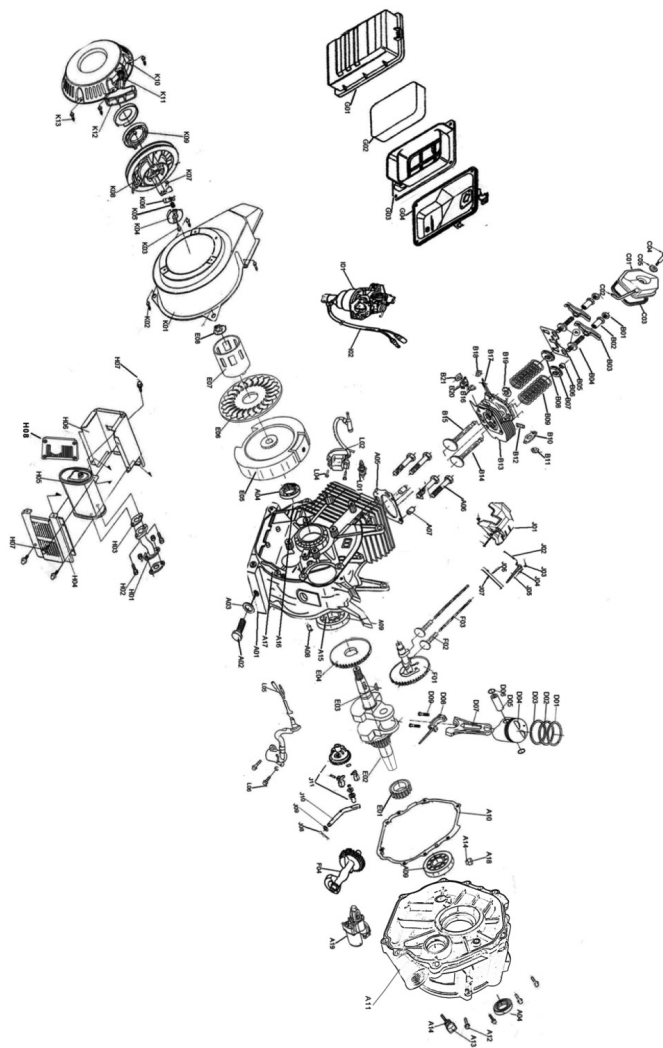
FRECUENCIA	50Hz
CILINDRADA	420cc
POTENCIA MAXIMA	6,8kW
POTENCIA CONTINUA	6,3kW
VELOCIDAD	n0=3600/min
CORRIENTE CONTINUA	12V 8A
CAPACIDAD DE TANQUE DE COMBUSTIBLE	25L
TIEMPO DE TRABAJO CONTINUO*	9hs
POTENCIA DE MOTOR	15HP
SISTEMA DE ARRANQUE	manual
ALARMA BAJO NIVEL DE ACEITE	SI
INDICE DE PROTECCION	IP23M
AISLACION	CLASE I
PESO NETO	91kg - 201lb



\* Tiempo de trabajo continuo generando la mitad de su capacidad con un tanque completo de combustible

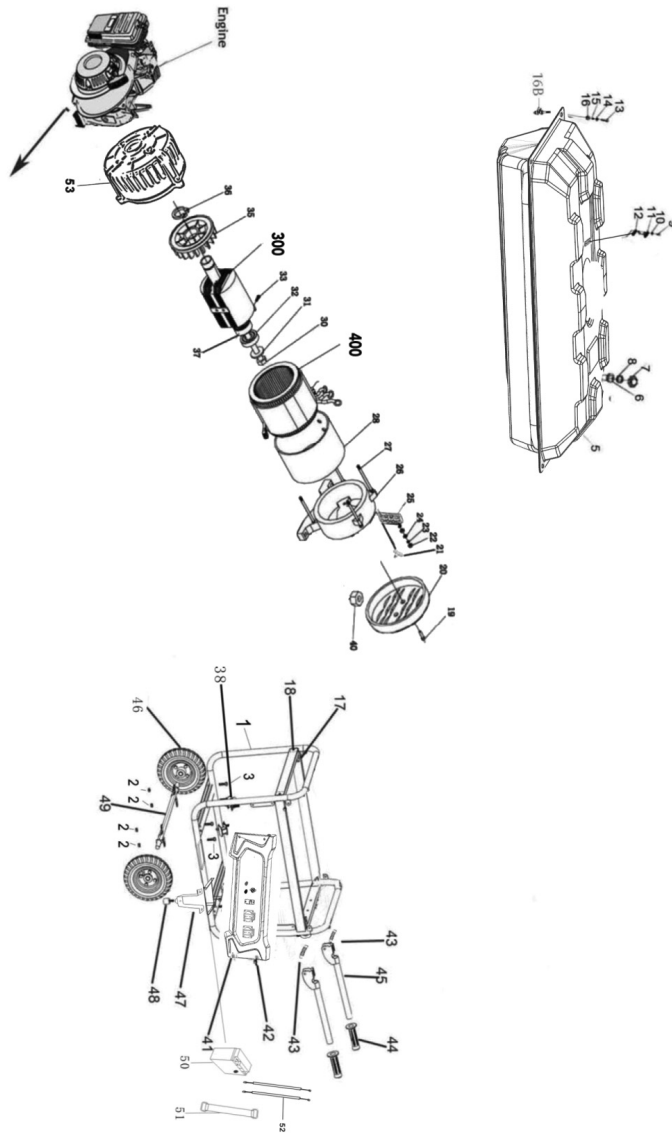


DESPIECE/VISTA EXPLODIDA GG 7680/1





**DESPIECE/VISTA EXPLODIDA GG 7680/1**





## LISTADO DE PARTES/PEÇAS DE SUSTITUÇÃO GG 7680/1

Item	Código/Code	Descripción	Description	Descrição
A01	GG7680-1RA01	BLOQUE DE CILINDRO	CYLINDER BLOCK	BLOCO DO CILINDRO
A02	GG7680-1RA02	ENCHUFE DE DRENAJE	DRAIN SCREW PLUG	PLUGUE DE DRENAGEM
A03	GG7680-1RA03	JUNTA	GASKET OF DRAIN SCREW PLUG	JUNTA
A04	GG7680-1RA04	JUNTA	OIL SEAL	JUNTA
A05	GG7680-1RA05	JUNTA DE CILINDRO	CYLINDER HEAD COVER GASKET	JUNTA DO CILINDRO
A06	GG7680-1RA06	BULON	CYLINDER HEAD COVER BOLT	PARAFUSO
A07	GG7680-1RA07	PERNO	COVER ALIGNING PIN	PARAFUSO
A08	GG7680-1RA08	PERNO	COVER ALINGNIN PIN	PARAFUSO
A09	GG7680-1RA09	RODAMIENTO	BALL BEARING	ROLAMENTO
A10	GG7680-1RA10	JUNTA DE CILINDRO	CRANKCASE COVER GASKET	JUNTA DO CILINDRO
A11	GG7680-1RA11	CUBIERTA	CRANKCASE COVER	COBERTA
A12	GG7680-1RA12	PERNO	CRANKCASE COVER BOLT	PARAFUSO
A13	GG7680-1RA13	TAPON DE TANQUE	OIL FILLER CAP	TAMPA
A14	GG7680-1RA14	JUNTA	OIL FILLER CAP GASKET	JUNTA
A15	GG7680-1RA15	BRAZO GOBERNANTE	GOVERNOR ARM SHAFT	EIXO GOBERNANTE
A16	GG7680-1RA16	PLACA INDUCTORA	AIR INDUCTING PLATE	PLACA
A17	GG7680-1RA17	PLACA GUIA	AIR GUIDANCE PLATE	PLACA
A18	GG7680-1RA18	PERILLA	OIL FILLER SCREW PLUG	BOTÃO
A19	GG7680-1RA19	ARRANCADOR DE MOTOR	STARTING MOTOR	ACENDEDOR DO MOTOR
B01	GG7680-1RB01	TUERCA DE AJUSTE	PIVOT ADJUSTING NUT	PORCA
B02	GG7680-1RB02	BALANCIN PIVOTE	ROCKER ARM PIVOT	BALANCIN PIVOT
B03	GG7680-1RB03	VALVULA DE AIRE	AIR VALVE ROCKER ARM	VALVULA DE AR
B04	GG7680-1RB04	PERNO PIVOTE	ROCKER ARM PIVOT BOT	PARAFUSO PIVOT
B05	GG7680-1RB05	PLACA GUIA	PUSH ROD GUIDANCE PLATE	PLACA GUIA
B06	GG7680-1RB06	AMORTIGUADOR DE AJUSTE	ADJUSTING CUSHION	AMORTECEDOR DE AJUSTE
B07	GG7680-1RB07	ASIENTO DE RESORTE	EXHAUST VALVE SPRING SEAT	ASSENTO DO MOLA
B08	GG7680-1RB08	ASIENTO DE RESORTE	INLET VALVE SPRING SEAT	ASSENTO DO MOLA
B09	GG7680-1RB09	RESORTE DE VALVULA	VALVE SPRING	MOLA DE VALVULA
B10	GG7680-1RB10	JUNTA DE ESCAPE	EXHAUST PIPE GASKET	JUNTA DE ESCAPE
B11	GG7680-1RB11	TUERCA DE AJUSTE	NUT M8	PORCA DE AJUSTE
B12	GG7680-1RB12	TARUGO	STUD AM8*20	TARUGO
B13	GG7680-1RB13	CUBIERTA	COVER MACHINERY UNIT	COBERTA
B14	GG7680-1RB14	VALVULA DE ESCAPE	EXHAUST VALVE SPRING SEAT	VALVULA DE ESCAPE
B15	GG7680-1RB15	VALVULA DE ENTRADA	INLET VALVE SPRING SEAT	VALVULA DE ENTRADA
B16	GG7680-1RB16	JUNTA	INLET PIPE GASKET	JUNTA
B17	GG7680-1RB17	TARUGO	INLET PIPE STUD	TARUGO
B18	GG7680-1RB18	TUERCA	NUT M6	PORCA
B19	GG7680-1RB19	SELLO DE ACEITE	OIL SEAL OF INLET VALVE CONDUCT	SELO DE OLEO
B20	GG7680-1RB20	AMORTIGUADOR	INSULATION CUSHION OF CARBURETOR	AMORTECEDOR
B21	GG7680-1RB21	JUNTA DE CARBURADOR A	CARBURETOR GASKET A	JUNTA DO CARBURADOR A
C01	GG7680-1RC01	CUBIERTA DE CILINDRO	CYLINDER HEAD COVER UNIT	COBERTA DO CILINDRO
C02	GG7680-1RC02	PIE DE GOMA	RUBBER FOOT	PE DE BORRACHA
C03	GG7680-1RC03	JUNTA DE TAPA DE VALVULA	OHV COVER GASKET	JUNTA DA TAPA DE VALVULA
C04	GG7680-1RC04	PERNO	BOLT M6*12	PARAFUSO
C05	GG7680-1RC05	ARANDELA	WASHER	ARRUELA
D01	GG7680-1RD01	PRIMER ARO DE AIRE	FIRST AIR RING	PRIMER ANEL DE AR
D02	GG7680-1RD02	SEGUNDO ARO DE AIRE	SECOND AIR RING	SEGUNDO ANEL DE AR
D03	GG7680-1RD03	ARO SELLADOR	OIL RING	ANEL SELADOR
D04	GG7680-1RD04	PISTON	PISTON	PISTÃO
D05	GG7680-1RD05	PERNO DE PISTON	PISTON PIN	PARAFUSO DO PISTÃO
D06	GG7680-1RD06	ANILLO RETENTOR	RETAINER RING	ANEL RETENTOR
D07	GG7680-1RD07	CUERPO DE BIELA	CONNECTING ROD BODY	CORPO DA BIELA
D08	GG7680-1RD08	CUBIERTA DE BIELA	CONNECTING ROD COVER	COBERTA DA BIELA
D09	GG7680-1RD09	PERNO DE BIELA	CONNECTING ROD BOLT	PARAFUSO DA BIELA
E01	GG7680-1RE01	ENGRANAJE TEMPORIZADOR	TIMING GEAR	ENGRANAGEM TEMPORIZADOR
E02	GG7680-1RE02	CIGUEÑAL	CRANKSHAFT	VIBRAEQUIM
E03	GG7680-1RE03	LLAVE ASPERSULA	WOODRUFF KEY	CHAVE ASPERSULA
E04	GG7680-1RE04	ENGRANAJE DE MANEJO	DRIVING GEAR	ENGRANAGEM DE MANEJO
E05	GG7680-1RE05	VOLANTE	FLYWHEEL UNIT	RODA
E06	GG7680-1RE06	IMPULSOR	IMPELLER	IMPULSOR
E07	GG7680-1RE07	RIEL DE ARRANQUE	STARTING RATCHET REEL	RIEL DE ACENDIDO
E08	GG7680-1RE08	TUERCA DE VOLANTE	FLYWHEEL NUT	PORCA DA RODA
F01	GG7680-1RF01	ARBOL DE LEVAS	CAMSHAFT	EIXO DE COMANDO
F02	GG7680-1RF02	PALANCA	AIR VALVE TAPPET	ALAVANÇA
F03	GG7680-1RF03	VARILLA DE EMPUJE	AIR VALVE PUSH ROD	VARILHA DE EMPUXO
F04	GG7680-1RF04	EJE DE BALANCE	BALANCE SHAFT	EIXO DE BALANCE
G01	GG7680-1RG01	CUBIERTA	AIR DEANER COVER	COBERTA
G02	GG7680-1RG02	ELEMENTO	ELEMENT	ELEMENTO
G03	GG7680-1RG03	CUBIERTA INFERIOR	BOTTOM COVER	COBERTA INFERIOR



### LISTADO DE PARTES/PEÇAS DE SUSTITUÇÃO GG 7680/1

Item	Código/Code	Descripción	Description	Descrição
G04	GG7680-1RG04	UNIDAD INFERIOR	AIR CLEANER BOTTOM CASE UNIT	UNIDADE INFERIOR
G05	GG7680-1RG05	BOMBA GOBERNANTE	GOVERNING PUMP	BOMBA GOBERNANTE
H01	GG7680-1RH01	ENSAMBLE DE ESCAPE	EXHAUST PIPE WELDMENT ASSERN	ENSAMBLE DO ESCAPE
H02	GG7680-1RH02	PERNO	BOLT M6*15	PARAFUSO
H03	GG7680-1RH03	JUNTA DE SILENCIADOR	MUFFLER GASKET	JUNTA DO SILENCIADOR
H04	GG7680-1RH04	ENSAMBLE DE SILENCIADOR	MUFFLER OUTSIDE FRAME	ENSAMBLE DO SILENCIADOR
H05	GG7680-1RH05	ENSAMBLE DE SILENCIADOR	MUFFLER WELDMENT ASSERN	ENSAMBLE DO SILENCIADOR
H06	GG7680-1RH06	MARCO INTERNO	MUFFLER INSIDE FRAME	QUADRO INTERNO
H07	GG7680-1RH07	PERNO	BOLT M6*12	PARAFUSO
H08	GG7680-1RH08	SILENCIADOR COLA CUBIERTA	PROTECTOR MUFFLER SIDE	SILENCIADOR
I01	GG7680-1RI01	CARBURADOR	CARBURETOR	CARBURADOR
I02	GG7680-1RI02	VENTILACION	VENTIDUCT	VENTILAÇÃO
J01	GG7680-1RJ01	CONTROLADOR DE ARRANQUE	THROTTLE CONTROL ASSEMBLY	CONTROLADOR DO ACENDIDO
J02	GG7680-1RJ02	RESORTE	GOVERNOR SPRING	MOLA
J03	GG7680-1RJ03	TUERCA M6	NUT M6	PORCA
J04	GG7680-1RJ04	PERNO	BOLT	PARAFUSO
J05	GG7680-1RJ05	BRAZO CONTROLADOR	GOVERNOR ARM	BRACO CONTROLADOR
J06	GG7680-1RJ06	RESORTE	SPRING (PULL ROD)	MOLA
J07	GG7680-1RJ07	VARILLA DE EMPUJE	PULL ROD	VARILHA DE EMPUXO
J08	GG7680-1RJ08	CLIP CIRCULAR	CLIP (GOVERNOR ARM SHAFT)	ANEL TRAVA
J09	GG7680-1RJ09	JUNTA	GASKET	JUNTA
J10	GG7680-1RJ10	EJE DE CONTROLADOR	GOVERNOR ARM SHAFT	EIXO DO CONTROLADOR
J11	GG7680-1RJ11	ENGRANAJE CONTROLADOR	GOVERNOR GEAR	ENGRANAGEM CONTROLADOR
K01	GG7680-1RK01	CUBIERTA	FAN COVER	COBERTA
K02	GG7680-1RK02	PERNO	BOLT M6*12	PARAFUSO
K03	GG7680-1RK03	PERNO DE TRABA	LOCK BOLT	PARAFUSO DE TRABA
K04	GG7680-1RK04	CUBIERTA DE RIEL	REEL COVER	COBERTA DO RIEL
K05	GG7680-1RK05	ANILLO DE ACERO	STEEL RING	ANEL DE AÇO
K06	GG7680-1RK06	TRINQUETE	RATCHET	TRINQUETE
K07	GG7680-1RK07	RESORTE DE TRINQUETE	RATCHET SPRING	MOLA DO TRINQUETE
K08	GG7680-1RK08	RIEL DE ARRANQUE	STARTER REEL	RIEL DE ACENDIDO
K09	GG7680-1RK09	RESORTE DE ARRANQUE	RECOIL STARTER SPRING	MOLA DE ACENDIDO
K10	GG7680-1RK10	CARCASA EXTERNA	STARTER OUTSIDE CASE	CARCAÇA EXTERNA
K11	GG7680-1RK11	CUERDA DE ARRANQUE	STARTER ROPE	CORDA DE ACENDIDO
K12	GG7680-1RK12	MANIJA DE ARRANQUE	STARTER HANDLE	CABO DE ACENDIDO
K13	GG7680-1RK13	PERNO M6*8	BOLT M6*8	PARAFUSO
L01	GG7680-1RL01	BUJIA	SPARK PLUG BP6ES	BUJIA
L02	GG7680-1RL02	MODULO DE ENCENDIDO	HIGH VOLTAGE SET	MODULO DE ACENDIDO
L03	GG7680-1RL03	INTERRUPTOR DE MOTOR	ENGINE SWITCH	INTERRUPTOR DO MOTOR
L04	GG7680-1RL04	PERNO	BOLT M6*25	PARAFUSO
L05	GG7680-1RL05	ALARMA DE NIVEL DE ACEITE	LOW OIL ALARM	ALARMA DE NIVEL DE OLEO
L06	GG7680-1RL06	PERNO	BOLT M6*16	PARAFUSO
1	GG7680-1R1001	MARCO	FRAME	QUADRO
2	GG7680-1R1002	PERNO	BOLT	PINO
3	GG7680-1R1003	PERNO	BOLT	PINO
4	GG7680-1R1004	PLACA	ARC BOARD	PLACA
5	GG7680-1R1005	TANQUE DE COMBUSTIBLE	FUEL TANK	TANQUE DE COMBUSTIBLE
6	GG7680-1R1006	JUNTA DE FILTRO	NET CUP	JUNTA DO FILTRO
7	GG7680-1R1007	CUBIERTA	FUEL TANK COVER	COBERTA
8	GG7680-1R1008	COLLAR	PACKING COLLAR	COLHAR
9	GG7680-1R1009	PERNO	BOLT	PINO
10	GG7680-1R1010	AMORTIGUADOR	PLAIN CUSHION	AMORTECEDOR
11	GG7680-1R1011	SENSOR	FULL METER	SENSOR
12	GG7680-1R1012	PANEL DE GOMA	RUBBER PAD	PANEL DE BORRACHA
13	GG7680-1R1013	PERNO	BOLT	PINO
14	GG7680-1R1014	AMORTIGUADOR	PLAIN CUSHION	AMORTECEDOR
15	GG7680-1R1015	FORRAJE	BUSH	FORRAGEM
16	GG7680-1R1016	ANTIGOLPE	FUEL TANK ANTIRATTLER	ANTIGOLPE
16-B	GG7680-1R1016-B	GRIFO	FUEL COCK	TORNEIRA
17	GG7680-1R1017	MARCO OREJA	FRAME LUG	QUADRO ORELHA
18	GG7680-1R1018	ESTANTES	SAID SHELVES	PRATELEIRAS
19	GG7680-1R1019	PERNO	BOLT	PINO
20	GG7680-1R1020	CAPUCHA	ALTERNATOR BACK COWL	CAPA
21	GG7680-1R1021	CEPILLO	BRUSH	ESCOVA
22	GG7680-1R1022	TUERCA	NUT	PORCA
23	GG7680-1R1023	PANEL	BALL PAD	PANEL
24	GG7680-1R1024	AMORTIGUADOR	PLAIN CUSHION	AMORTECEDOR
25	GG7680-1R1025	PLACA DE CABLEADO	WIRE BOARD	PLACA DO CABLEAGEM



**LISTADO DE PARTES/PEÇAS DE SUSTITUÇÃO GG 7680/1**

Item	Código/Code	Descripción	Description	Descrição
26	GG7680-1R1026	CUBIERTA TRASERA	ALTERNATOR BACK COVER	COBERTA TRASEIRA
27	GG7680-1R1027	PERNO	BOLT	PINO
28	GG7680-1R1028	ESCUDO DE GUARDA	GUARD SHIELD	ESCUDO DE GUARDA
400	GG7680-1R1400	CAMPO	STATOR	ESTATOR
30	GG7680-1R1030	PERNO	BOLT	PINO
31	GG7680-1R1031	AMORTIGUADOR	PLAIN CUSHION	AMORTECEDOR
32	GG7680-1R1032	RODAMIENTO	BEARING	RODAMENTO
33	GG7680-1R1033	PERNO	BOLT	PINO
300	GG7680-1R1300	INDUCIDO	ROTOR	INDUZIDO
35	GG7680-1R1035	TURBINA	COOLING FAN	TURBINA
36	GG7680-1R1036	ANILLO ELASTICO	ELASTIC RING	ANEL ELASTICO
37	GG7680-1R1037	ANILLO CONECTOR	CONNECT RING	ANEL CONECTOR
38	GG7680-1R1038	AMORTIGUADOR DE GOMA	ABSORBER	AMORTECEDOR DE BORRACHA
39	GG7680-1R1039	AVR	AVR	AVR
40	GG7680-1R1040	PERNO	BOLT	PINO
41	GG7680-1R1041	PANEL DE CONTROL	PANEL CONTROL COMP.	PANEL DE CONTROL
42	GG7680-1R1042	PERNO	BOLT	PINO
43	GG7680-1R1043	RESORTE	SPRING	MOLA
44	GG7680-1R1044	CUBIERTA	HANDLE COVER	COBERTA
45	GG7680-1R1045	MANGO	HANDLE	ALÇA
46	GG7680-1R1046	RUEDAS	WHEELS	RODAS
47	GG7680-1R1047	PIE DE GOMA	FRAME SUPPORTER FEET	PE DE BORRACHA
48	GG7680-1R1048	SOPORTE DE MARCO	FRAME SUPPORTER	SUPOORTE DO QUADRO
49	GG7680-1R1049	EJE	AXLE	EIXO
50	GG7680-1R1050	BATERIA	BATTERY ASSY	BATERIA
51	GG7680-1R1051	ESTANTE DE BATERIA	BATTERY TIE	ESTANTE DA BATERIA
52	GG7680-1R1052	CABLE DE BATERIA	BATTERY WIRE	CABO DA BATERIA
53	GG7680-1R1053	COBERTOR DE ALTERNADOR	ALTERNATOR COVER	COBERTOR DO ALTERNADOR





**/ NOTAS**

A series of horizontal lines for taking notes, starting with a solid line at the top and followed by 24 dashed lines.



**FOREST &  
GARDEN**



**GG 7680/1/50Hz**

**GENERADOR A GASOLINA  
GERADOR À GASOLINA**

La imagen es sólo ilustrativa, el producto puede variar.

Video  
Generadores



/gbsproducts



/gbsproducts

<http://www.forest-forestpro.com/productos/generadores.html>